



Réunion bilan du concours PT Mercredi 16 octobre 2019

Arts et Métiers, Boulevard de l'Hôpital, Paris

Le bilan général présenté avant les réunions disciplinaires est disponible en ligne :
http://www.banquept.fr/documents/stats/2019/2019_PT_CPGE.pdf

ANGLAIS

Étaient présents pour faire le bilan des épreuves d'anglais 2019 et répondre aux questions des enseignants :

Julia Camarero :

coordinatrice de la LV2 et des oraux d'allemand LV1, professeur de français LVE à l'ENSAM / Arts et Métiers Sciences et Technologies, directrice adjointe en charge des formations, directrice adjointe en charge des formations (julia.camarero@ensam.eu)

Catherine Colin :

coordinatrice des écrits, enseignante à l'ENS (catherine.colin@ens-paris-saclay.fr)

Arnaud Jérôme :

coordinateur des oraux d'anglais LV1, enseignant à l'ENSAM / Arts et Métiers Sciences et Technologies, arnaud.jerome@ensam.eu

Remarques sur les oraux de LV2

LV2 : 15' de préparation → 15' d'oral (restitution/commentaire de 8' + échange de 7')
Les langues possibles sont : chinois, arabe, portugais, espagnol, italien, et allemand)

Les élèves ont le **choix entre deux articles** de presse d'environ 300 mots tirés de journaux **différents**. Les textes ne présentent pas de difficulté et portent sur des thèmes d'actualité du pays.

Une enseignante fait remonter qu'un étudiant d'allemand l'an dernier ne s'est vu proposer qu'un seul document.

Mme Camarero est étonnée et rappellera les instructions à tous les examinateurs de sorte que cela ne se reproduise pas. Elle rappelle aussi qu'en cas de problème sur les conditions de passage, le candidat doit immédiatement **aller voir la coordinatrice des oraux** (bureau facilement identifiable, situé au sous-sol de l'ENSAM où se déroulent les oraux d'anglais LV1). Après entretien entre l'examineur et la coordinatrice, le candidat peut se voir proposer un deuxième passage.

Mme Camarero souligne qu'un grand nombre de candidats de LV2 semblent stressés alors même qu'il n'y a pas d'enjeu. Il est rappelé que seuls les points au-dessus de 10/20 comptent.

Enfin, Mme Camarero est consciente que nombre de candidats arrivent sans préparation, mais déplore un manque de culture de la part de certains. Il est par exemple pénalisant de ne pas connaître le nom du dirigeant du pays sur lequel on est évalué.

Remarques sur les oraux de LV1

Conditions de passage et matériel

LV1 : 20' de préparation + 20'de passage (10'de restit° /commentaire et 10' d'entretien)

Pendant le temps de préparation, les candidats écoutent autant de fois qu'ils le veulent un enregistrement de 3 minutes.

Un **casque** (et non des écouteurs) et un lecteur MP4 sont fournis à tous les candidats.

Il est demandé par un enseignant qu'un **mode d'emploi** des lecteurs mp4 soit fourni aux candidats car certains n'osent pas demander de précisions sur le fonctionnement de peur de perdre du temps de préparation.

La coordinatrice précise que beaucoup de candidats sont à l'aise avec ce type de technologie, mais la demande sera soumise aux organisateurs du concours.

Le candidat peut demander à **se faire expliquer le fonctionnement du mp4 sans que cela soit décompté dans le temps de préparation.**

Une enseignante fait part d'un problème « d'écouteurs qui n'auraient pas fonctionné correctement l'an dernier »

Ceci étonne Mme Camarero car les étudiants n'ont pas d'écouteurs, mais des casques (de bonne qualité normalement). Elle rappelle qu'en cas de soucis matériel, les candidats doivent venir la voir pour souligner le problème. Un second passage peut être proposé.

Par ailleurs, Mme Camarero confirme qu'il n'y aura **pas de voix de synthèse** en espagnol à la demande des enseignants en octobre 2018 même si elle le regrette. Elle souligne que les voix de synthèse ont l'avantage de mettre tous les candidats sur un pied d'égalité (pas de distinctions régionales marquées) Il n'y aura pas non plus de voix de synthèse dans les autres langues.

Les candidats préparent dans **la salle de passage du candidat précédent**. Les préparateurs doivent donc conseiller aux candidats de prévoir des boules quies pour pouvoir préparer leur commentaire dans le calme (bien que les casques eux-mêmes isolent partiellement du bruit)

Question enseignante : *Est-il d'usage d'avoir deux jurys (soit 4 candidats et deux évaluateurs) dans la même salle ? Il semblerait que certains candidats aient été gênés par la prestation orale du candidat passant en parallèle.*

Réponse de Mme Colin :

Il peut en effet y avoir **deux jurys dans la même salle** car le nombre de salles est insuffisant. Dans ce cas, il s'agit de grandes salles (50 pers) et les jurys font preuve d'encore plus de bienveillance dans les situations où la présence d'un autre candidat est gênante. Si un candidat a vraiment été gêné, il doit en faire part à la coordinatrice immédiatement après son passage.

Barème

Compréhension du doc et production personnelle (restitution, organisation, et apport personnel) : 6pts

Syntaxe (maîtrise, richesse, aptitude à se corriger) : 4 pts

Lexique (pertinence, étendue) : 4 pts

Phonologique (articulation intonation rythme, fluidité) : 3 pts

Capacité à communiquer et interagir (dire bonjour en anglais, demande de reformulation, réponses appropriées) : 3 pts

Session 2019 : 11,18/20 de moyenne

Forme de l'épreuve

Les candidats doivent restituer le contenu de l'enregistrement de manière problématisée, puis proposer un commentaire personnel sur le thème du document.

Le temps de prise de parole en continu idéal est 10 minutes.

Mme Camarero souligne que beaucoup de candidats sont autour de 5-6 minutes.

Les candidats parlant moins de 8min sont pénalisés. Les candidats n'ayant pas fini au bout de 12 minutes sont invités à conclure.

Mme Camarero précise que les candidats ne devraient pas être coupés au bout de 10 minutes s'il ce qu'ils disent est pertinent.

Les enseignants demandent quelle est la répartition idéale entre restitution et commentaire (5'+5' ? 4'+6'?) Mme Camarero précise que cela dépend du contenu du candidat.

Restitution : remarques et attentes

Les jurys soulignent que les candidats ont maintenant un niveau de compréhension solide (80 % des candidats comprennent bien le document). La compréhension du document elle-même n'est donc plus discriminante.

Par conséquent, les candidats qui font des contresens sont fortement pénalisés.

A contrario, Mme Camarero souligne qu'il n'est pas conseillé de restituer le texte mot pour mot, même si l'on en est capable (Cet écueil a été constaté chez la moitié des candidats en 2019) Il est conseillé d'identifier la problématique soulevée par le document ainsi que les axes principaux et de les annoncer dans l'introduction.

Les accroches sont les bienvenues (en lien avec l'actualité ou l'expérience personnelle)

Une enseignante fait remonter qu'un de ses étudiants a été coupé après l'annonce de sa problématique en allemand.

Mme Camarero est surprise car les examinateurs ne sont pas censés couper les candidats. Il peut cependant arriver, lorsqu'un candidat est parti dans une direction totalement inappropriée, que l'examineur le dirige vers l'échange afin d'évaluer ses compétences sur un autre sujet.

Le commentaire personnel

Les jurys ont regretté cette année encore que certains candidats, tels des « automates », « plaquent un cours » en lieu et place du commentaire (même si cette tendance a diminué)

Il faut que les commentaires soient **plus en lien avec le thème du document**.

Ex : à partir d'un document sur « Plastic pollution », il n'est pas approprié de faire un commentaire général sur Global Warming avec des références à Greta Thunberg, etc.. car le lien entre la pollution plastique et le réchauffement climatique est trop ténu. Il est possible d'élargir le propos en fin de commentaire mais le candidat doit s'efforcer de proposer un début de réflexion en lien direct avec la problématique soulevée par le document.

Les examinateurs sont particulièrement lassés par les plans « bateaux » dans lesquels les candidats présentent des dichotomies stéréotypées de type good/bad.

Les candidats qui passent sur les nouvelles technologies tombent souvent dans ce travers.

Les candidats doivent trouver une **problématique** en lien avec le document et apporter des connaissances personnelles. Ils peuvent également choisir **d'approfondir un aspect** particulier du texte ou faire part de leur **opinion** personnelle au cours du commentaire.

Entretien

Les jurys posent des questions aux candidats pour approfondir la compréhension du document ou le commentaire. Ils peuvent également poser des questions sur le **projet professionnel des étudiants**. Il est donc conseillé de les préparer sur ce point.

Étudiants en situation de handicap

Des enseignantes s'interrogent sur la situation de deux étudiants en situation de handicap (un étudiant autiste asperger et un étudiant malvoyant)

Mme Colin, qui a été chargée de mission handicap à l'ENS, précise qu'il faut faire une demande d'aménagement d'épreuve lors de la procédure d'inscription (demande d'aménagement auprès d'un médecin désigné par la CDAPH ou auprès du médecin du SCEI (voir https://www.scei-concours.fr/insc_amenagements_scei.php))

Mise à disposition des documents audio

Chaque année, 450 enregistrements sont utilisés en anglais. Ils sont renouvelés à hauteur d'un tiers tous les ans. Une partie des enregistrements retirés de la banque sont mis à

disposition des enseignants et candidats sur le site de la banque PT et ont été donnés aux enseignants présents ayant fourni une clé USB.

Une enseignante regrette que cette mise à disposition ne soit pas généralisée aux autres matières et aimerait que ce soit le cas. Serait possible de mettre en place cette mise à disposition ?

Autres conseils pour les préparateurs

Insister davantage sur la syntaxe des questions (pour éviter *does he be ... ? * Must he can)

Attirer l'attention des élèves sur le niveau de langue attendu (éviter gonna, wanna...)

Remarques sur les écrits 2019

Une **nouvelle police** (Arial) sera utilisée pour que les textes soient en adéquation avec les recommandations faites pour les étudiants **dyslexiques** (police sans serif)

Par ailleurs, les copies seront scannées et corrigées numériquement. Il est donc demandé aux étudiants **de ne pas utiliser de blanco** (peut nuire à la qualité du scan)

Épreuve de synthèse

Mme Colin insiste sur la possibilité de trouver dans les sujets futurs des **infographies** (rappelé sur la notice du concours). Il faut donc entraîner nos étudiants sur ce format.

Les thèmes choisis sont des sujets généraux ou à coloration civilisationnelle. Les concepteurs font attention à ce qu'il y ait du contexte pour que les étudiants puissent comprendre, mais

les étudiants doivent être un minimum au courant de ce qui se passe dans les pays de la langue étudiée.

Thèmes 2019

allemand : le végétarianisme, végétalisme

anglais : système carcéral

arabe : système de santé

espagnol : développement durable

Italien : 50 ans d'Erasmus

En 2019, les correcteurs ont appliqué le malus « document non traité » lorsque les étudiants faisaient référence au document **sans que le propos n'ait de rapport** avec le contenu du document (souvent le document iconographique) Ce malus sera à nouveau appliqué .

En revanche, pour répondre à la question d'une enseignante, il n'est pas nécessaire de parler de tous les documents dans toutes les parties

Le titre

De nombreux candidats ont cette année encore oublié le titre. Il faut leur rappeler que cet oubli donne lieu à un malus.

À partir de la session 2020, les titres reprenant exactement les termes de problématique seront certainement pénalisés d'un malus -3 car c'est trop facile.

L'introduction

- la phrase d'accroche doit être basée sur des informations contenues dans le dossier (sans copier-coller). Elle ne doit pas contenir d'éléments extérieurs au dossier.
- on ne pénalise pas si la problématique n'est pas reformulée, mais les bonnes reformulations sont bonifiées.
- il n'est **pas nécessaire** de donner les **sources** des documents (The Guardian, the NYT, etc..) Il suffit de dire qu'il s'agit d'un dossier composé de cinq documents qui traitent de telle problématique et d'annoncer le plan.

Mme Colin souligne que cette année, une série de candidats ont fait des introductions sans problématique. Ceci est une grave erreur méthodologique.

Pour les candidats qui parviennent à introduire leurs paragraphes avec une bonne *topic sentence* (ie la première phrase du § donne clairement la thématique du paragraphe de manière ramassée), il n'est pas nécessaire de donner le plan (Mme Colin précise que ces copies sont rares. La plupart des candidats ont besoin d'avoir une annonce de plan. En outre, cela les aide à structurer leur pensée)

Les introductions doivent être légères.

Questions UPLS : quelle est la longueur idéale ? Celle-ci est mentionnée dans un rapport passé, mais lequel ?

Mme Colin n'a pas la longueur en tête, mais un collègue pense que cette indication apparaît dans le rapport de jury 2017.

Gestion du temps

Préparer les candidats à travailler en temps limité.

Sur la session 2019, un candidat a collé son brouillon. Le brouillon n'a pas été pris en compte.

Comptage de mots / référence aux documents

Il est rappelé que les sources ne comptent que pour un mot . Ex : The New York Times → 1 mot

Il est possible de faire référence aux documents comme suit : (doc.1) → 1 mot

Pour des effets de styles, il est bien d'utiliser également d'autres expressions telles que « *as mentioned in document 1* »

Question d'un enseignant : Les traits au crayon tous les 20 mots sont-ils acceptés ?

Mme Colin : Oui, mais pas tous les 10 mots car cela gêne la lecture. Un compte en fin de paragraphe est tout aussi bien.

Traces de subjectivités et références extérieures au dossier.

Rappeler aux candidats que les références extérieures au dossier sont pénalisées, y compris dans l'introduction.

Les traces de subjectivité telles que « it is surprising » peuvent être pénalisées.

Contraction et essai

Mme Colin rappelle qu'il est important que les candidats composent en LVB sur une seule copie et non deux, afin d'éviter des problèmes de logistique (la 2e copie a-t-elle été perdue lorsque le correcteur n'a qu'un seul exercice à corriger ?)

Pas de remarques particulières, mais FAQ

Q : *Pour l'épreuve de contraction (LVB), que faire en cas de texte à la première personne ? Les candidats doivent-ils se mettre à la place de l'auteur et rédiger à la 1ère personne comme en français ou prendre du recul et rédiger à la 3^e personne.*

R : il n'y aura pas de texte à la première personne en contraction.

Q : *Lors de la réunion bilan 2018, il avait été souligné que les résultats étaient plus faibles sur l'essai que sur la contraction. Est-ce à nouveau le cas cette année ?*

R : Mme Colin n'a pas le détail des moyennes par exercice cette année, mais l'essai a été plus réussi que l'an dernier car il portait sur la sphère personnelle des candidats.

Questions sur la LVA et la LVB

Q : Pour les paragraphes, faut-il sauter des lignes ou aller à la ligne simplement ?

R : Plus les copies sont aérées, mieux c'est. Pour l'essai, il faut 2 ou 3 paragraphes. Pour la contraction, il n'est pas utile de faire des paragraphes car la production est courte.

Q : *Les candidats doivent-ils sauter des lignes ?*

R : Cela dépend de leur écriture. Comme ils rédigent sur des petits carreaux, ils le font naturellement .

Q : *Il y a-t-il une marge par rapport à la contrainte de mots en synthèse?*

R : En synthèse, il s'agit déjà d'une fourchette donc il n'y a pas de marge de 10 %. (En revanche, les correcteurs ne recomptent qu'en cas de doute flagrant)

Pour la contraction, les étudiants ont une marge de 10 % comme indiqué dans le sujet.

Pour l'essai, la même marge de 10 % est acceptée.

Vous pouvez retrouver le rapport du jury détaillé sur le site de la banque PT

Écrits LV 2019 :

https://www.banquept.fr/documents/ecrit/rapport/2019/rapport_lv_ecrit_2019.pdf

Oraux anglais 2019 :

https://www.banquept.fr/documents/ecrit/rapport/2019/rapport_lv_ang_oral_2019.pdf

Pour l'UPLS, Céline Agoutin, professeur d'anglais en PTSI-PT à Rouen